

## AIDER L'ENTRAIDE



Depuis 1933, l'Action Caritas Suisse des Aveugles (CAB) aide les aveugles, malvoyants, et sourds-aveugles à avancer dans la vie.

En tant qu'organisation d'entraide, l'Action Caritas Suisse des Aveugles (CAB) est un lieu où des milliers de concernés se rencontrent et où ils bénéficient de l'encadrement d'accompagnateurs et d'auxiliaires voyants.

En leur proposant des cours de formation, des rencontres régionales et un accompagnement personnel, la CAB aide les personnes concernées à vivre le plus autonome possible et à puiser force et courage pour affronter le quotidien grâce à la rencontre avec d'autres handicapés.



### NOS MISSIONS CLÉS:

- Gestion de deux bibliothèques pour aveugles à Landschlacht et à Collombey
- Organisation de cours pour aveugles, malvoyants et sourds-aveugles
- Conseil et accompagnement à domicile pour personnes aveugles et sourdes-aveugles
- Copropriété du Centre international pour aveugles de Landschlacht
- Conduite de sept sections locales favorisant les échanges et la recherche du sens de la vie

Parler avec les mains – le langage «Lorm».

## MERCI POUR



## VOTRE SOUTIEN



Chères donatrices, chers donateurs. De telles histoires émouvantes nous motivent jour après jour de nous engager encore plus pour le bien de toutes ces personnes aveugles et sourdes-aveugles.

### ACTION CARITAS SUISSE DES AVEUGLES (CAB)

Schrennengasse 26 | 8003 Zurich  
Tél. 044 466 50 60  
info@cab-org.ch

### COMPTE DE DON CP 80-6507-7

Nous vous remercions de tout cœur de votre soutien.

[www.cab-org.ch](http://www.cab-org.ch)



4<sup>E</sup> ÉDITION 11/2014

# POINT DE VUE



[www.cab-org.ch](http://www.cab-org.ch)

### IMPRESSUM

**Editeur:**  
Action Caritas Suisse des Aveugles (CAB)  
Schrennengasse 26, 8003 Zurich  
Tél. 044 466 50 60  
Fax 044 466 50 69  
E-mail: info@cab-org.ch  
CP 80-6507-7

**Responsable:**  
Peter J. Hägler

**Rédaction:**  
Margrit Baumer

**Photos:**  
CAB

**Graphisme:**  
Renée Reust / MailTec AG

**Abonnement:**  
CHF 5.– par an, déduit une seule fois du don. Paraît 4 à 6 fois par an.





## ÉDITORIAL



Chère lectrice, cher lecteur,

Tout peut changer, d'un jour à l'autre. Tout à coup, l'acuité visuelle et auditive de vos parents régresse rapidement et vous vous rendez compte que votre mère ou votre père ne vous reconnaît plus et que vous êtes obligé de leur parler à haute voix, parce qu'ils n'arrivent plus à vous entendre. Que faites-vous dans cette situation?

Actuellement, nous comptons environ 350'000 personnes âgées de plus de 80 ans en Suisse. Environ un quart est aveugle ou sourd-aveugle, malvoyant ou malvoyant et malentendant. Selon les dernières publications de l'Office fédéral de statistiques, ce chiffre s'élèvera à un million en 2060.

L'Action Caritas Suisse des Aveugles (CAB) s'occupe de personnes sourdes-aveugles et malentendantes et malvoyantes et de leurs proches. Nos prestations sont vastes et nos conseillers démontrent des solutions adaptées à pratiquement tous leurs problèmes avec traductions, si nécessaire.

Notre plus grand souci est de faire progresser les personnes concernées dans leur vie de tous les jours. Pour pouvoir assurer nos prestations, nous avons besoin de vos dons. Nous vous remercions de tout cœur pour votre soutien.

R. HÄUPTLI

Ruth Häuptli, présidente



Karl Thoma et son épouse aiment les balades, malheureusement devenues plus rares.

### Les jours sont bien remplis

Malgré son handicap visuel et auditif, la formation continue compte beaucoup dans la vie de Karl Thoma. C'est en écoutant la radio «Bucarest» qu'il a appris le hongrois. Au début, il ne comprenait rien du tout, mais au fur et à mesure, il a commencé à reconnaître des mots et des phrases et c'est ainsi qu'il a appris plusieurs langues.

Tous les matins, Karl Thoma lit le journal sur l'écran de son ordinateur personnel. La lecture le fatigue beaucoup, mais il tient à être informé de ce qui se passe dans le monde. Il connaît également les avantages techniques de l'iPhone, ce qui l'aide beaucoup dans son quotidien. C'est grâce à la CAB qu'il a pu obtenir ce support nécessaire.

Karl Thoma est marié. Le couple a un fils et deux petits-enfants. Il est heureux et reconnaissant de les savoir tous en bonne santé et est fier de son fils qui a fait une belle carrière professionnelle.

### Il se déplace toujours volontiers

Karl Thoma aime les longues promenades. Malheureusement, il dépend d'une personne qui l'accompagne. Durant de nombreuses années, il a régulièrement pu faire des randonnées avec un ami. Son compagnon est tombé très malade, c'est pourquoi il est à la recherche d'une autre personne qui peut l'accompagner deux fois par semaine.

Là encore, il peut faire appel à la CAB qui, grâce à ses contacts, essaie d'aider et de servir d'intermédiaire.



Le sport permet de garder la forme et de se divertir.

Karl Thoma est membre de la section de la CAB St. Gall et estime beaucoup cette organisation. C'est avec plaisir qu'il participe aux services religieux et aux sorties organisées par la section. Il est persuadé que des organisations comme la CAB sont indispensables pour les personnes malvoyantes et malentendantes. Aussi à l'avenir.

### Conseils – rapides – faciles – compétents.

Appelez-nous si vous avez des questions et si vous avez besoin d'aide. C'est avec plaisir que nous vous conseillerons à votre domicile: Téléphone 044 466 50 60.



### Course Zurichoise de la Saint-Sylvestre

## «ZÜRCHER SILVESTERLAUF»



Le dimanche 14 décembre, de nombreuses personnes malvoyantes, malentendantes et voyantes participeront à la course traditionnelle de la Saint-Sylvestre. Il est fascinant de voir comment les personnes aveugles courent avec enthousiasme avec leurs guides.

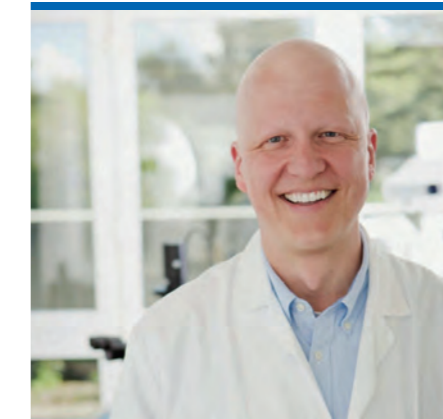
C'est avec plaisir que nous avons pris connaissance que le conseil municipal de la ville de Zurich Gerold Lauber (responsable du département de formation scolaire et de sport de la Ville de Zurich) participera à la course et courera pour la CAB et soutiendra ainsi de nombreuses personnes aveugles et sourdes-aveugles.

Soutenez-nous – que ce soit comme participant ou spectateur au bord de la route – nous nous réjouissons de tous les soutiens!

## CLINIQUE OPHTALMOLOGIQUE



## DE LA VILLE DE ZÜRICH „TRIEMLI“



### Interview entre la CAB et le Prof. Dr. med. Matthias Becker, médecin-chef de la clinique ophtalmologique Triemli

La clinique ophtalmologique Triemli est la clinique la plus importante en Suisse pour les maladies de la rétine. C'est ici qu'on opère et qu'on fait entre autres avec succès la thérapie d'injection.

CAB: Est-ce que les maladies ophtalmologiques ont-elles changées ces dernières décennies ou est-ce que vous constatez une accumulation?

Prof. Dr. med. M. Becker: Non, mais on est devenu plus sensible. Les maladies ophtalmologiques sont diagnostiquées plus tôt que dans le temps et les résultats sont plus précis. Notre population devient de plus en plus âgée, dont il résulte une augmentation de maladies ophtalmologiques dûe à l'âge. La médication a fait des progrès et ce sont les patients qui en profitent.

CAB: Est-ce que l'âge influence l'état des yeux?

Prof. Dr. med. M. Becker: Oui, car l'oeil humain n'est pas fait pour atteindre l'âge de 90 ans. De plus, nos besoins ont changé. Avec la télévision et l'internet, nous voulons toujours voir le détail et nos yeux sont obligés de traiter les images que nous leur montrons de plus en plus vite.

CAB: Connaissez-vous de nouvelles procédures de diagnostics?

Prof. Dr. med. M. Becker: Grâce à la procédure d'OCT, nous avons la possibilité de mieux saisir le fond de l'oeil, d'approfondir nos connaissances sur l'origine et le développement de certaines maladies, notamment les maladies de la rétine.

CAB: Pensez-vous qu'un jour, vous pourrez remplacer un oeil comme vous remplacez un genou ou une hanche?

Prof. Dr. med. M. Becker: Actuellement, nous pouvons placer des lentilles artificielles, remplacer la cornée, réparer l'iris et implanter des puces électroniques de la rétine. L'idée de pouvoir remplacer l'oeil ressemble pour l'instant plutôt à une idée de science-fiction, mais je suis très curieux sur les recherches de l'avenir.

Commander la brochure de la clinique ophtalmologique: monika.meili@triemli.zuerich.ch

## UNE VIE MARQUÉE DE BARRIÈRES



## ET BEAUCOUP DE JOIE



### Un départ dans la vie plutôt difficile

Durant sa grossesse, la mère de Karl Thoma tombe malade et contracte la rubéole. Suite à cette maladie, Karl Thoma est malvoyant depuis sa naissance. Il a un reste de vue de 10%. Il y a 70 ans, la société était encore assez renfermée en ce qui concerne le contact avec les personnes handicapées. A cette époque, un handicap était considéré comme un défaut. Durant sa scolarité, Karl a bien ressenti cela.

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que Karl fréquente l'école primaire: Son plus grand désir est de pouvoir entrer à l'école secondaire. Malgré la bonne réussite de l'examen d'entrée, le canton de St. Gall refuse son intégration en raison de son handicap visuel. Heureusement que sa famille le soutient et

il s'inscrit alors pour l'Institut Moosberg à St. Gall qui à l'époque coûtait très cher. Karl est le seul élève handicapé de la vue et c'est avec succès qu'il termine l'école de commerce.

### Ne jamais abandonner – telle est sa devise

Après l'école de commerce, il travaille durant 8 ans à la Zurich assurances, où on lui confie la correspondance. A l'aide d'un appareil d'enregistrement il écrit les lettres avec facilité. De préférence, il les rédige lui-même.

Par la suite, il travaille pendant 30 ans à l'office AI. Il crée des contacts entre des sociétés et des personnes handicapées de la vue afin de mieux les intégrer dans la vie professionnelle. Il travaille également comme



Karl Thoma veut rester up to date.

conseiller d'orientation professionnelle auprès de l'AI. Durant cette période, il aide de nombreuses personnes concernées à trouver une place dans la vie professionnelle.

Dans les années soixante-dix, il perd la vue à l'oeil droit et devient plus tard complètement aveugle. A l'âge de soixante ans, un handicap auditif se joint à celui de la cécité. Depuis 2001, Karl Thoma est retraité.